



Newsletter

August 2015 Vol. 15 No. 8

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events

OKINAWA ZENTO EISA MATSURI



2015

Are you ready for the real summer in Okinawa?

To all the Eisa fans! Okinawa Zento EISA Matsuri 2015 will be coming up on Sep. 4 (Fri) – 6 (Sun)! This year celebrates 60 years since this traditional and exciting event started. Check the schedule below and enjoy the most exciting moments in Okinawa.

[Schedule]

September 4 (Fri)
Eisa Parade Around Goya Intersection 18:00-21:00

September 5 (Sat)
The 37th Okinawa City Youth Association Eisa Festival
Okinawa City Koza Athletic Park Stadium 15:00-21:00

September 6 (Sun)
Finale Okinawa City Koza Athletic Park Stadium 14:30-21:00

[Finale on Ustream]

The festival will be broadcasted live on Ustream from 2:30 pm to 9 pm on the final day, September 6 (Sun).

<http://www.ustream.tv/user/zentoeisa>

*On September 5 (Sat) and 6 (Sun), there will be a laser show and a firework display at the venue.

Free admission

*Seats on the main stand require a fee.

Tickets	[Advance]	[Same-day]
[S Seats] (Reserved seating)	2,000 yen	2,500 yen
[A Seats] (Reserved seating)	1,200 yen	1,500 yen
[B Seats] (General seating; Right and left sides)	NA	1,000 yen

Ticket Information:

Okinawa City Tourism Association (Tel 098-989-5566)

Ticket Agency: Okinawa City Tourism Association (Koza Music Town 1F)/Okinawa City Sports Association (Koza Athletic Park Stadium)/ Lawson Ticket (L-code: 86560)/ Ticket Pia (P-code: 629-689)/ Family Mart E-plus/

Contact: Okinawa Zento Eisa Festival Executive Committee

Tel 098-937-3986 <http://www.zentoeisa.com/> Email: zentoeisa@city.okinawa.okinawa.jp

What are they saying???

Usually, each performing team calls out loud right before their first Eisa music starts. They do that to put more energy into their performance. If they hear those calls from the audience as well it will give them even more energy so call it out loud with them !!

Ee-ya-sa-sah! (Give me a good voice!) **Ha-i-ya!** (Yeah!) **Na-ti-chi!** (Give me one more!) **Ha-i-ya!**(Yeah!!!)



Total Population: 139,398

[Japanese Population] Male: 67,100 Female: 71,729
[Foreign Population (43 Countries)] Male: 712 Female: 500



The Okinawa City Hall's *Bunka Kanko Ka* (the Culture & Tourism Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Tourism Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements



► Beware of scams using the pretext of leaked personal pension information!

Please note that Okinawa City Hall or Japan Pension Service will never contact you through Email or phone regarding the following matters about leaked personal pension information:

- Suggest that they will delete your personal information which has been leaked.
- Ask about your family members, amount of your pension benefit or bank account information.
- Ask you to operate an ATM.
- Ask for your money or cash card.

If you received any suspicious Email or phone call, please contact Okinawa City Hall, Koza Pension Service Office, Japan Pension Service or your nearest police office.

*A new basic pension number for those whose information was leaked will be notified by Japan Pension by mail.

Contact: *Shimin-Ka /Kokumin Nenkin Tanto* (City Residential Division/ Pension Section) ext.2130, 2131
Koza Pension Service office 933-3437/ 3438/ 3439
Japan Pension Service Toll-free dial: 0120-818-211

► Want to Open Your Own Store in Okinawa City? Tenants WANTED!!

Application accepted starting **July 6 (Mon)**

First Deadline: July 31 (Fri) / **Second Deadline:** August 31 (Mon) / **Final Deadline:** September 30 (Wed)

*Applications will be screened and selected at each application deadline for those who would like to start their business right away.

*The Commerce & Industry Division may stop accepting applications, as soon as it reaches the budget.

Project Outline

Financial Assistance: Financial assistance will be provided for repair work done on the store.
(Within ½ the cost of construction, up to ¥1,000,000.)

Example of repairs eligible for aid: store interior/exterior, plumbing, electrical or gas repairs, air conditioning, store sign, etc.

※Repairs on machinery and appliances, fixtures, fittings and tax not included.

※Please preferentially use businesses located within Okinawa City for any repair work.

Eligible Persons:

- Anyone who would like to open a store in the Goya or Gintengai areas
- Those who are not behind on Okinawa City tax payments
- Those who are NOT associated with any “anti-social forces” (organized crime syndicates)

Eligible Businesses:

Retail, eatery, barber/ beauty shops, etc.

※ Please contact below for more information. You can also access the Industrial & Commercial Development Division website for the detailed information.

Contact: *Shoko Shinko Ka* (Industrial & Commercial Development Division) Ext. 3225



► Okinawa Prefecture Misaki Special-needs School

Open Orientation for FY 2016 Kindergarten Entry

This orientation will be open for kids who have been diagnosed or will potentially be diagnosed as intellectually underdeveloped (you will be required to submit the doctor's diagnoses at the time of applying). Please contact below for educational consultation, a school tour or participation in activities as needed.

Orientation Schedule

Date & Time: Sep. 9, 2015 (Wed) 15:00 – 16:00

Venue: Okinawa Prefecture Misaki Special-needs School Kindergarten.



Eligibility: Intellectually disabled children who were born between Apr. 2, 2010 and Apr. 1, 2013. (Also children reaching 3, 4 and 5 years old as of Mar. 31, 2016)

*Children must have resident status and resident registration. (If they have resident registration outside of Okinawa City, there may be a special-needs school you can apply to in the school district where your child is registered. Please contact for confirmation.)

Application Dates: Nov. 19 (Thu) & 20 (Fri)

Selection Date: either Dec. 1 (Tue) or 2 (Wed)

*If you wish to submit for entry, you will need to receive educational consultation by the end of September.

Contact: Okinawa Prefecture Misaki Special-needs School
TEL: 938-1037/ 938-1140/ 938-7789 13:30 – 17:00

► Okinawa City Consumer Counseling Service Open for Citizens

Consultations and appointments must be in Japanese. Please bring your own interpreter if you need one.

Days for counseling: Monday-Friday

Time: 9:00-12:00/ 13:00-16:00

Location: Basement level 1, Okinawa City Hall

Matters eligible for consultation: Contracts, malicious sales or problems regarding products, foods, services, smart phones or internet.

Contact: *Shimin Seikatsu-Ka* (Residents Livelihood Division) ext.2207 Consultation line: 929-3140



► Application for Relief Funds

Funds will be paid if your house gets burned down or completely destroyed, partially destroyed, or inundated above floor level due to a fire or natural disaster; if there is a fatality or injury which needs medical treatment for more than a month due to a disaster; and if your house got damaged due to firefighting.

Please visit or contact us in advance with an interpreter, if you need one, for thorough understanding of detailed conditions for payment and the paperwork process.

Contact: *Shimin Seikatsu-Ka* (Residents Livelihood Division) .2207/ 2213



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ A Notice to Single Parents Receiving Child Rearing Allowance

Single parents who receive 児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate* (Child Rearing Allowance) or 特別児童扶養手当 *Tokubetsu Jido Fuyo Teate* (Special Child Rearing Allowance) are required to submit a 現況届 *Genkyo Todoke* (Current Status Notification) every year. Those receiving "Special Child Rearing Allowance" must submit a 所得状況届 *Shotoku Jyokyo Todoke* (Income Status Notification).

If you fail to submit this notification, you will not be able to continue receiving benefits for August and thereafter, even if you qualify.

* The notification can only be submitted by the recipient (not by a proxy).

*The notification must be submitted even if payments have been suspended due to the income limit (this is not necessary for recipients of Special Child Rearing Allowance).

*If you fail to submit the required notification for 2 consecutive years, you will lose qualifications to receive benefits.

Submission Period:

Child Rearing Allowance - August 3 (Mon) ~ 31 (Mon)

Special Child Rearing Allowance- August 10 (Mon) ~ 21 (Fri)

Hours: Weekdays AM 9:00~ 11:00, PM 1:00~ 4:00 (not including Saturdays and Sundays).

Location:

Child Rearing Allowance -Okinawa City Hall basement level 2, Main Hall

Special Child Rearing Allowance- Okinawa City Hall basement level 2, Sub-Hall

*Notifications will also be accepted on August 16 (Sunday), with weekday hours.

*In order to prevent overcrowding, we will send notices to individuals with designated dates and times.

*On Tuesdays and Thursdays during the submission period, Okinawa Hellowork will open a temporary job consultation window to focus on supporting moms and dads who are looking for a job.

Kodomo Katei Ka Katei Shien Gakari (Children's Welfare Division Child Rearing Allowance Section) ext. 3195~3197



▶ A Notice to Parents Receiving Special Disability Benefits, Benefits for Disabled Children, or Welfare Benefits

Recipients of these benefits must submit a 現況届 *Genkyo Todoke* (Current Status Notification) in order to verify their qualifications to continue receiving benefits. Please submit the notification within the specified period.

Submission Period: August 12 (Wed) ~ September 10 (Thu)

Hours: 8:30 ~ noon; 13:00~ 17:15

Location: Okinawa City Hall Disabilities Welfare Division (1F)

What to bring: • The notification form sent to you (have it filled out) • Your inkan • Documents to verify benefits you received in 2014 (payment notifications or your bank passbook) • Taxation certificate (for all household members) if you were not living in Okinawa City as of January 1, 2015.

*If you fail to submit the notification, your benefits may become suspended.

*You may lose qualifications to continue receiving benefits if you do not submit the notification for 2 consecutive years.

Shogai Fukushi Ka Tokubetsu Shogaisha-to Teate Tanto (Disabilities Welfare Division persons in charge of Special Disabilities Allowance) ext. 3157



▶ Notice Regarding Subsidies for People (Older than 20 Years Old) Who No Longer Apply to the "Medical Expense Grant System for Pediatric Chronic Illness"

Eligibility: You must be an Okinawa City citizen older than 20 years old as of September 1, registered under the basic resident register, and apply to the conditions below:

-You have received grants from the "Medical Expense Grant System for Pediatric Chronic Illness" or were subject to the "Medical Research Project on Pediatric Chronic Illness Treatment" in the past and have a doctor's diagnosis and other documents to certify your eligibility.

-You are still under treatment for a disease caused by a pediatric chronic illness.

-You are not receiving benefits for a "severe physical disability or special disability" from Okinawa City.

-You are not receiving benefits for medical expenses (incurable diseases)

*If you are not sure if you apply for this grant system, please come to the service window for confirmation.

Application period: Sep. 1, 2015 (Tue) – Mar. 31, 2016 (Thu)

When do you get paid? : After October

Amount of payment: ¥10,000/ year

Shogai Fukushi Ka Tokubetsu Shogaisha-to Teate Tanto

(Disabilities Welfare Division persons in charge of Special Disabilities Allowance) ext. 3157

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Entries Wanted! Champuru Taiken-Tai (Junior Hands-on Activity Squad)



Event Title/ Date & Time/ Eligibility and Capacity/ Location/ Admission Fee

Parent-child Craft Workshop/ Sep. 12 (Sat) 13:00-/ 10 parent-child pairs of 4th grade elementary school students to 3rd grade junior high school students/ Youth Center 2F/ ¥2,000 per pair

Eisa Course/ Sep. 26 (Sat) & Oct. 3 (Sat) 14:00-/ 20 (3rd -6th grade elementary school students)/ Youth Center 2F/ Free

Let's be Okinawan-noodle makers/ Oct. 17 (Sat) 15:00-/ 20 (3rd -6th grade elementary school students)/ Okinawa City Welfare Culture Plaza Children Center/ ¥500 per person

Parent-child Camp/ Nov. 28 (Sat) – 29 (Sun)/ 10 parent-child pairs of elementary to junior high school students/ Nago Youth Center/ ¥3,000 per pair

Chibana Hanori (traditional fabric) Making/ Jan. 9, 2016 (Sat) 14:00-/ 12 (4th grade elementary school students to 3rd grade junior high school students)/ Hanaori Business Cooperative Association/ ¥500

Application accepted between Aug. 13 (Thu) – 26 (Wed)

How to apply: Please call or send a fax to the contact below. *First come first serve basis

***Advance notice:**

School of Universe/ Nov. 14 (Sat) & Dec. 5 (Sat) 14:00-/ Application accepted between Oct. 8 (Thu) – 21 (Wed)

Contact & Application: Okinawa-shi Seishonen Center (Okinawa City Youth Center)

TEL: 930-1336 FAX: 933-1350 Office Hours: Monday-Friday 8:30 – 17:15 (Closed on Sat., Sun., and Japanese Holidays)

A typhoon is coming.. Should my children go to school ..?
Please follow the directions below.

Okinawa City Public School Schedule During the Typhoon Day

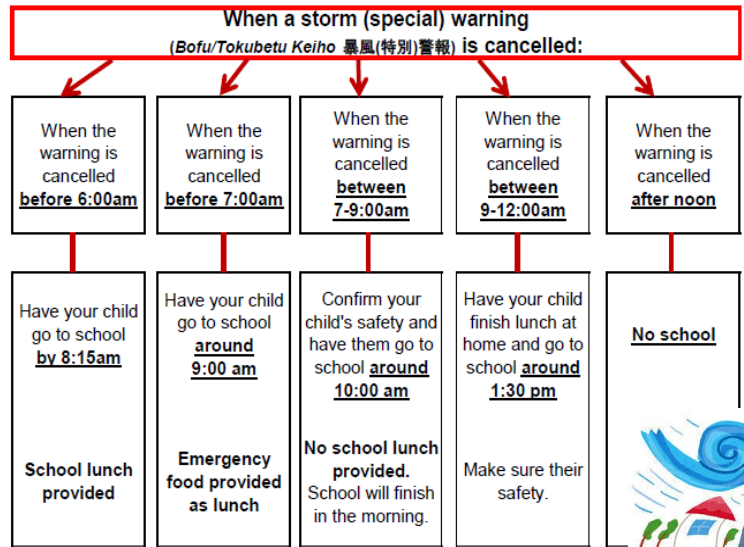
We would like parents to understand Okinawa City public school's special schedule considering students' safety during a typhoon, storm or heavy rainfall when an official warning is announced.

1. When a storm (special) warning (Bofu/Tokubetu Keiho 暴風(特別)警報) is announced.

When a storm (special) warning (Bofu/Tokubetu Keiho 暴風(特別)警報) is announced over the southern and central area on mainland Okinawa, Okinawa City Public schools will be closed. (Schools will be closed whether or not it is specifically announced on TV.)

2. When the storm/special warning (Bofu/Tokubetu Keiho 暴風(特別)警報) is cancelled:

(There will be no announcement to tell you that schools will open. Please follow the chart.)



*The schedule is subject to change depending on the weather condition or geographical condition of the school route. Please contact your school for more details.

★What happens when a storm (special) warning (Bofu/Tokubetu Keiho 暴風(特別)警報) is announced after children go to school??

Each school principal will gather detailed and accurate information about the condition, and while considering the safety of the children they will make decisions on the school schedule (whether to continue or cancel school activities).

Announced by Okinawa City Board of Education

Okinawa City Library News

"Books are a Sparkling Kaleidoscope." Let's take a peek together into the wonderful world of storytelling.

Book readings & hand games: Saturdays, Aug 8, 15 & 22 starting at 3:00 pm

Days Closed: Aug 3 (Mon), 10 (Mon), 17 (Mon), 24 (Mon) and 27 (Thu) for inspection day, 31 (Mon)

Place: Okinawa City Library 2F ※Up to 20 books per person.

Address: 2-19-6 Uechi, Okinawa City 098-932-6881

Living Guide in easy Japanese is now available on the CLAIR website :)
Visit <http://www.clair.or.jp/tagengo/> and get useful information!



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka

沖縄市役所 文化観光課 (5F)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

Dear Reader: We have already been through 14 typhoons this year but our ZUMBA class has never been cancelled so far (this is amazing)! But still be ready for another typhoon for your safety. Just hope they won't hit us because we have a lot of summer events coming up in the next couple of months. Please have a safe and fun summer! Eiko

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501